

Poème traduit de l'arabe

Auteur(s) : Chastenay, Victorine de

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

Les mots clés

[Arabe](#), [Poésie](#)

Citer cette page

Chastenay, Victorine de, Poème traduit de l'arabe, 1812-02-14

Consulté le 14/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Chastenay/items/show/8674>

Copier

Présentation

Date1812-02-14

Information générales

Languefr

SourceFRADCO_ESUP378_6_067

Nature du documentmanuscrit autographe

Collation3 p.

Informations éditoriales

PublicationInédit

Description & Analyse

Contributeur(s)Le Lay, Colette

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 17/12/2025 Dernière modification le 18/12/2025

Some traces of similar habits seen in *Bracon alaterni*, *Contingia*
exochryta & *makomer*, - but singular in *Carlyle*, probably
from Cambridge. - 172. Not Paul Smith's. Not Langlois. -

Ces aimables bijoux, qui autrefois renfermaient tant de belles
cités en vain que je la cherche, au milieu des forêts de mité.
ni tour, ni tentes, ni cabanes, je ne vois plus rien; ~~seulement~~ je
vois quelques ruines éparses, ce sont les plaines dans les
silences! —

Les Canaux orgueilleux qui s'enfuyaient, embellissaient l'ayage,
On négligea leur cours, ^{on} perdit leurs belles eaux. à peine on
en retrouva la trace, entre les bûches qui les obstruèrent, comme
on distingue ^{quelques} débris d'architecture que une pierre antique, que
la main a reconstruit. —

O Rayana, Dis moi, Combien de fois, une longue année
à telle robe! Sur nos têtes ton Cercle ^{est pareil} uniforme, Regardes-
tes filles chéries, nous prêtes l'oreille à nos vœux, Regardes-
nous avec, avec une sensibilité charmante, les histoires que
je leur conte? —

je le disais ? —
Combien j'ai fait de jours ce temps, l'étoile d'argent, qui se
une robe constante, a-t-elle ^{entraînée} ton ^{trône} ? Combien de
fois, l'été enlappé de plumes abondantes, on ^{voit} ^{l'expression} ~~de~~ ^{par} quelque
mode léger, a-t-il regardé son influence créatrice ? —
Combien de fois, l'été enlappé de plumes abondantes, on ^{voit} ^{l'expression} ~~de~~ ^{par} quelque

Combien de fois encore, les bruyères glacées du matin, jette
contente vos tes chaises, les perles brillantes! Combien d'effort les têtes
humides de la nuit, ne sont ils ^{pas} vides et dégelés du fœtus? qu'ils aient
Calmes? —

Calmar?² -
De longues herbes stériles, qui se couvrent au gré des vents,
remplacées ces fertiles moissons, sous la riche verdure, faisoient naître

